

7. ZEBRA

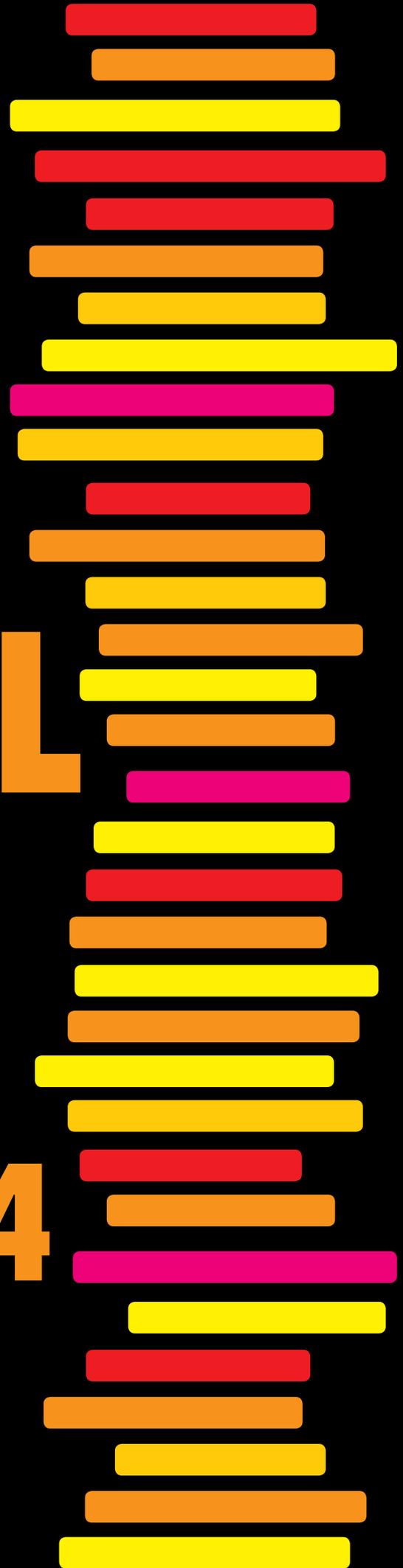
POETRY

FILM

**DAS FILMFEST
DER DICHTKUNST**

FESTIVAL

16.—19.10.2014



literatur
WERKstatt
berlin

WWW.ZEBRA-AWARD.ORG

7. ZEBRA POETRY FILM FESTIVAL

AUSSCHREIBUNG ZUM 7 ZEBRA POETRY FILM FESTIVAL

Das ZEBRA Poetry Film Festival schreibt zum 7. Mal den Wettbewerb um die besten Poesiefilme aus. Eingereicht werden können Kurzfilme, die auf Gedichten basieren. Der Wettbewerb ist mit insgesamt €13000 dotiert. Aus den Einsendungen nominiert eine Programmkommission die Filme für den Wettbewerb und wählt die Programmbeiträge. Eine international besetzte Jury kürt die Gewinner.

Folgende Preise werden vergeben:

- ZEBRA-Preis für den besten Poesiefilm, gestiftet von der Literaturwerkstatt Berlin
- Goethe Filmpreis, gestiftet vom Goethe-Institut
- RITTER SPORT Filmpreis, gestiftet von der Alfred Ritter GmbH & Co. KG
- Preis für den besten Film für Toleranz, gestiftet vom Auswärtigen Amt
- ZEBRINO-Preis für den besten Kinder- und Jugendfilm
- Publikumspreis der radioeins-Jury

Außerdem lädt das Festival ein, das diesjährige Festivalgedicht »Die Liebe in den Zeiten der EU« von Björn Kuhlighk zu verfilmen. Die Regisseure und Regisseurinnen der drei besten Verfilmungen werden nach Berlin eingeladen, treffen den Dichter und bekommen die Möglichkeit, ihre Filme vorzustellen und zu diskutieren. Das Gedicht in Ton und in Übersetzungen finden Sie auf www.zebra-award.org oder www.lyrikline.org.

Einsendeschluss für alle Wettbewerbe ist der 25. April 2014. Die vollständigen Teilnahmebedingungen unter www.zebra-award.org. Alle eingereichten Filme nehmen automatisch an allen Auswahlverfahren teil!

Das 7. ZEBRA Poetry Film Festival findet statt vom 16.–19.10.2014.

Deadline: 25.4.2014

Das ZEBRA Poetry Film Festival ist ein Projekt der Literaturwerkstatt Berlin in Kooperation mit interfilm Berlin und mit der freundlichen Unterstützung durch den Hauptstadtkulturfonds, das Goethe-Institut, das Auswärtige Amt und die Alfred Ritter GmbH & Co. KG. Es findet statt im Rahmen des poesiefestival berlin.

CALL FOR ENTRIES FOR THE 7TH ZEBRA POETRY FILM FESTIVAL

For the 7th time, the ZEBRA Poetry Film Festival is inviting entries for the competition to find the best poetry films. To qualify for entry, films should be short films based on poems. The total value of the prizes in the competition is €13,000. From among the films submitted, a Programme Committee will nominate the films to be entered for the Competition and select the films for the various sections of the festival programme. The winners will be chose by an international jury.

The prizes that will be awarded are:

- ZEBRA Prize for the Best Poetry Film, donated by the Literaturwerkstatt Berlin
- the Goethe Film Prize, donated by the Goethe Institut
- the RITTER SPORT Film Prize, donated by Alfred Ritter GmbH & Co. KG
- the prize for the Best Film for Tolerance, donated by the German Foreign Office (Auswärtiges Amt)
- ZEBRINO – the prize for the Best Film for Children and Young People
- the Audience Prize awarded by the radioeins jury

The Festival is also inviting entries of films based on this year's »Festival poem«, »Love in the Age of the EU« by Björn Kuhlighk. The directors of the three best films will be invited to Berlin to meet the poet and have the opportunity to present and discuss their films. You can find the poem with a sound recording and various translations at www.zebra-award.org or www.lyrikline.org.

The closing date for entries for all the Competitions is 25 April 2014. You can find the full conditions of entry at www.zebra-award.org. All films submitted are automatically considered for all selection processes!

The 7th ZEBRA Poetry Film Festival is taking place from 16th–19th October 2014.

Deadline: 25 April 2014

The ZEBRA Poetry Film Festival is a project of the Literaturwerkstatt Berlin in cooperation with interfilm Berlin and with the kind support of the Capital City Cultural Fund (Hauptstadtkulturfonds), the Goethe Institut, the German Foreign Office (Auswärtiges Amt) and Alfred Ritter GmbH & Co. KG. It takes place as part of the poesiefestival berlin.



Ein Projekt von / A project by:



Mit freundlicher Unterstützung durch / With the valued support of:



Präsentiert von / Presented by:



REGLEMENT

1. Veranstalter des 7. ZEBRA Poetry Film Festivals ist die Literaturwerkstatt Berlin.

2. Es können Filme mit einer Länge bis zu 15 Minuten eingereicht werden, die nicht älter als drei Jahre (Januar 2011) sind. Dem ZEBRA Poetry Film Festival ist es vorbehalten, auch Filme länger als 15 Minuten zu zeigen. Alle eingereichten Filme müssen audiovisuelle Umsetzungen eines oder mehrerer Gedichte sein. Es gibt keine sprachlichen Einschränkungen. Alle Filme, die nicht in englischer Sprache sind, müssen englische Untertitel haben.

3. Einreichschluss ist der 25.4.2014 (Poststempel). Erforderliche Unterlagen: Film als Video-Datei (MPEG-4 bevorzugt) oder DVD zur Sichtung, ein ausgefülltes Anmeldeformular, ein digitales Filmfoto (JPEG oder TIFF, mind. 300dpi), deutsche oder englische Gedicht-Übersetzung, Inhaltsangabe, Biografie (Dichter/in), Bio- und Filmografie (Regisseur/in). Alle Texte müssen in digitaler Form vorliegen. Sichtungskopien verbleiben im Archiv der Literaturwerkstatt Berlin und werden nur auf ausdrücklichen Wunsch und auf Kosten der Einreicher zurückgesandt. Die Anmeldung der Filme erfolgt automatisch für alle Programmbereiche und Wettbewerbe.

4. Eine Programmkommission entscheidet anhand der Sichtungskopien über die Auswahl der Filme für die Wettbewerbe und alle weiteren Programmbereiche. Alle eingereichten Filme nehmen automatisch an allen Auswahlverfahren teil.

5. Ab August 2014 werden alle Teilnehmer per E-Mail über die Resultate der Ausschreibung informiert. E-Mail-Adressen bitte korrekt und leserlich angeben. Vor diesem Zeitpunkt werden keine Anfragen zur Auswahl beantwortet.

Anmeldungen und Sichtungs-DVD bitte schicken an:

Literaturwerkstatt Berlin
ZEBRA Poetry Film Festival
Knaackstr. 97
10435 Berlin

Tel +49. 30. 48 52 45 0
Fax +49. 30. 48 52 45 30

Oder:

zebra-award@literaturwerkstatt.org

6. Die Anmeldung für das 7. ZEBRA Poetry Film Festival ist kostenlos. Der Versand der Anmeldeunterlagen sowie der Sichtungs- und Vorführkopien nach Berlin geschieht auf Kosten der Einreicher. Alle Zusendungen aus Nicht-EU-Ländern müssen auf der Verpackung mit der Zollerklärung »Nur für kulturelle Zwecke, Sendung hat keinen Handelswert« versehen sein. Sendungen außerhalb der EU ist eine Proforma-Rechnung (www.zebra-award.org, Download »Proforma Invoice«) über maximal €10 (auf keinen Fall den ggf. höheren Herstellungswert) beizulegen. Kosten, die aufgrund falscher Deklarationen entstehen, werden dem Absender in Rechnung gestellt. Bei unfreien oder falsch deklarierten Sendungen wird die Annahme verweigert. Die Kosten für den Rückversand der Vorführkopien trägt die Literaturwerkstatt Berlin.

7. Mit der Einreichung wird bestätigt, dass der Film auf dem Festival gezeigt werden kann. Mit dem Absenden des Einreichungsformulars kann der Film nicht mehr zurückgezogen werden. Einreicher bestätigen mit der Einreichung auch, sich gegenüber Dritten, die an der Produktion beteiligt waren, vergewissert zu haben, dass diese mit einer Teilnahme am Festival einverstanden sind.

8. Der Hin- und Rückversand der Filmkopien erfolgt auf Gefahr des Einsenders. Die Vorführkopien sind während der Veranstaltung mit ihrem Kopierwert versichert. Etwaige Schadensersatzansprüche sind spätestens zehn Tage nach Rücksendung geltend zu machen. Gerichtsstand ist Berlin.

9. In Absprache mit dem Rechteinhaber zeigt die Literaturwerkstatt Berlin ausgewählte Festivalfilme im Rahmen von nicht kommerziellen Auswahlvorführungen im Anschluss an das ZEBRA Poetry Film Festival.

RULES

1. The organiser of the 7th ZEBRA Poetry Film Festivals is the Literaturwerkstatt Berlin.

2. Films of up to 15 minutes duration that are no more than three years old (January 2011) may be entered. The ZEBRA Poetry Film Festival reserves the right to show films longer than 15 minutes in duration. All films submitted must be visual realisations of one or more poems. There are no language restrictions. All films that are not in English must have English subtitles.

3. The closing date for entries is 25 April 2014 (date as postmark). Entries must be accompanied by a video file (preferably MPEG-4) or DVD of the film for preview, a completed entry form, a digital film photo (JPEG or TIFF, min. 300dpi), a translation of the poem into English or German, a summary of the content, a biography of the poet, and a biography and filmography of the director. All texts must be provided in digital form. Preview copies will be retained in the archive of the Literaturwerkstatt Berlin and will only be returned at the express wish and expense of the sender. Films will be automatically entered for all programme sections and competitions.

4. A Programme Committee will decide on the selection of the films for the competitions and all other sections of the programme on the basis of the preview copies. All films submitted will automatically be considered for all selection processes.

5. All entrants will be informed by e-mail of the results of the call for entries from August 2014 on. Please make sure that your e-mail address is correct and legible. No enquiries about the selection process will be answered before August 2014.

Please send entries including preview DVD to:

Literaturwerkstatt Berlin
ZEBRA Poetry Film Festival
Knaackstr. 97
10435 Berlin

Tel +49. 30. 48 52 45 0
Fax +49. 30. 48 52 45 30

or:

zebra-award@literaturwerkstatt.org

6. Entering the 7th ZEBRA Poetry Film Festival is free of charge! Sending the entry documents and the preview and screener copies to Berlin is at the sender's expense. All entries sent from non-EU countries must be endorsed on the packaging with the customs declaration »For cultural purposes only – no commercial value«. Entries sent from outside the EU must be accompanied by a proforma invoice (www.zebra-award.org, download »Proforma Invoice«) for a maximum of €10 (under no circumstances the actual production cost if higher). Any costs incurred because of false declarations will be billed to the sender. We will refuse to accept entries with insufficient postage paid or with false declarations. The cost of returning the screener copies will be borne by the Literaturwerkstatt Berlin.

7. By sending your film, you confirm that the film may be shown at the Festival. The film may no longer be withdrawn once the entry form has been sent off. By sending entries, senders also confirm that they have made sure that any third parties involved in the production of the film agree to its taking part in the Festival.

8. Dispatch of the film copies to and from Berlin is at the risk of the entrant. Screener copies are insured during the Festival at their copy value. Any claims for damage or loss must be made within ten days of return dispatch. Venue of jurisdiction is Berlin.

9. By arrangement with the owners of the rights, the Literaturwerkstatt Berlin shows selected Festival films as part of non-commercial selection screenings following on from the ZEBRA Poetry Film Festival.

7. ZEBRA POETRY FILM FESTIVAL ANMELDEFORMULAR / ENTRY FORM

Originaltitel / Original title

Englischer Titel / English title

Länge / Length

Produktionsjahr / Production Year

Produktionsland / Country of production

Sprache der Dialoge / Language of dialogues

Sprache der Untertitel / Language of subtitles

Gedicht(e) / Poem(s)

Regie / Director

Dichter(in) / Poet

Veröffentlicht von / Published by

Sichtungskopien / Screening Copy

Format DVD

Video-Datei / Video file

Leinwandformat / Aspect Ratio 4:3 16:9 andere / other

Ton / Sound mono stereo stumm / silent andere / other

Kontakt einreichende Person / Contact of Person submitting

Name / Surname

Vorname / First name

Straße / Street

PLZ / Postcode

Stadt / City

Land / Country

Telefon / Phone

Fax

E-Mail*

Website*

*Sollte mein Film im Festival laufen, genehmige ich die Veröffentlichung meiner E-Mail-Adresse ja nein; meiner Webseite ja nein

*If my film is accepted for the Festival I consent to the publication of my e-mail yes no; of my website yes no.

Anlagen/Attachments (*Pflichtangaben / items marked * must be sent)

Sichtungsfilm / Preview film*

Informationsmaterial für Presse / Information material for press

Filmfotos / Film photos (JPEG oder / or TIFF, min. 300dpi)*

Liste der Festivalsaufführungen / List of festival showings

Bio-/Filmographie, Foto Regisseur(e) / Director(s) (JPEG)*

Preise / Prizes

Biographie des Dichters / Biography of poet*

Erstaufführung / First showing

Erstlingswerk / Debut work

Inhaltsangabe (maximal 180 Zeichen inkl. Leerzeichen) / Summary of content (max. 180 characters incl. spaces)*

Literarische Übersetzung des Gedichts / Literary translation of the poem (German or English)*

Einverständniserklärung / Declaration of consent

Ich genehmige die Ausstrahlung von Ausschnitten des Films (bis zu 90 Sekunden) in der journalistischen Berichterstattung und zu Werbezwecken für das ZEBRA Poetry Film Festival.

I consent herewith to extracts from the film (up to 90 seconds) being broadcast as part of journalistic reporting features and for the purposes of advertising the ZEBRA Poetry Film Festival.

ja/yes nein/no

Datum / Date

Unterschrift / Signature